

**PARTERAS ANDINAS DE LA SIERRA CENTRO
SUR: CREENCIAS EN TORNO A LA
REPRODUCCION**

**Hugo E. Delgado Sumar
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 38
Ayacucho, noviembre 1985.**

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Ministerio de Salud
Instituto Nacional de Medicina Tradicional
Dirección General de Investigación y Tecnología
Lima.



©Hugo E. Delgado Súmar
Lima, noviembre de 1999

APUNTES

01. El Concepto de cuerpo

Dentro del sistema general frío-cálido, que abarca todo el universo andino, el cuerpo de la mujer se clasifica en:

1. Cuerpo frío = chiriukhu¹ (chiriuju)
2. Cuerpo caliente = qoñiukhu qoñiuju)

Esta clasificación es vital para efectos del parto y la labor de las parteras, ya que, la norma fundamental es mantener caliente el cuerpo de la parturienta durante el trabajo del parto. Para mantener el cuerpo en dichas condiciones, la partera deberá escoger las hierbas medicinales adecuadas, conforme al criterio de equilibrio:

1. Chiriukhu = qoñiqora²
Cuerpo caliente = hierbas cálidas
2. Qoñiukhu = llaphiqora³
Cuerpo frío = hierbas templadas

02. El concepto de parto

En toda comunidad andina, el parto es solo la última etapa de un largo proceso de reproducción. Un largo proceso en el cual, el cuerpo de la mujer sirve de claustro para la creación de una nueva vida.

03. El lugar de parto

El lugar del parto es la casa de la parturienta. Su acondicionamiento implica un conjunto de ritos o ceremonias rituales que van más allá que la simple limpieza del recinto. Es necesario acondicionar el ambiente, el mismo que debe estar en armonía con las divinidades andinas. Como tal, entre otros, se llevan a cabo los siguientes rituales:

1. Saludo a las piedras portadoras de energía, ubicadas en los cimientos de las cuatro esquinas de la casa.

Participantes:

- a. El curandero o la partera
- b. El esposo

¹ Ukhu: Parte material de un ser animado. Tronco del cuerpo. Interior, parte interior del tronco. (Lira, Jorge A.)

² Qora, q'achu = hierba; Yúra = planta perenne de tallo bajo; Mallki = Arbol, planta de tronco leñoso.

³ Llaphi: Tibio, atemperado.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

- c. Los familiares

Procedimiento:

- a. Esparcido de agua bendita obtenida en una capilla o iglesia
- b. Colocación de flores, especialmente clavel
- c. Oraciones dirigidas por el curandero y/o partera
- d. Consumo de coca, cigarro y aguardiente por los participantes

2. Pago a la Pachamama

Participantes:

- a. El Curandero o la partera
- b. El Esposo
- c. Los familiares
- d. Los miembros de la comunidad

Procedimiento:

- a. Ofrecimiento de la ofrenda en una lliclla en el centro de la habitación, por parte de la madre y es esposo de la parturienta: frutas (especialmente manzana), flores (especialmente claveles rojo, blanco y rosado), coca, cigarros, azúcar, cantos rodados pequeños, ruda y maíz de color blanco.
- b. Repartición de coca, cigarros y licor a los participantes.
- c. Diagnóstico del parto: el esposo "echa" las hojas de coca en una esquina de la "mesa" y la partera "lee" el resultado: hojas enteras y por el lado derecho indican un parto fácil; hojas partidas y volteadas indican un parto difícil.
- d. Transporte de la ofrenda en la espalda de un niño (generalmente un hijo o un pariente cercano de la parturienta) hasta el Apu del pueblo.
- e. Entierro de la ofrenda en un lugar previamente seleccionado.

3. Acondicionamiento del lugar

APUNTES

Participantes:

- a. La madre
- b. El esposo
- c. Los hijos (si los hubiera)

Procedimiento

- a. Colocación de la cama en la parte más oscura de la habitación
- b. Ubicación de los accesorios dependiendo de la posición del parto

04. El papel de la partera

En esta etapa final, el papel de la partera es la asegurarse que su proceso sea normal y que la parturienta cumpla de la mejor manera posible su papel. Consecuentemente, su preocupación central abarca 4 aspectos:

- El estado físico de la mujer
- La posición correcta del feto
- El tamaño de feto en relación con la pelvis materna
- El estado fetal

05. Trabajo de Parto

El trabajo de parto, tiene como figura central a la parturienta, pues de ella dependerá en gran medida, los resultados finales. Comprende básicamente 3 etapas: la dilatación, la expulsión y el alumbramiento.

Si antes del trabajo de parto se presentara riesgos de aborto, derivado de esfuerzos realizados por la parturienta, la partera administra las preparaciones que se señalan en el anexo 1.

01. Dilatación

En esta etapa, dos son las preocupaciones básicas de la partera:

- La dilatación debe realizarse de la manera más natural posible.
- La parturienta, para ayudar con este propósito, debe asumir de manera alternada, distintas posiciones: caminar, permanecer de pie y permanecer sentada.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

En esta etapa, la partera administra a la parturienta infusiones, emplastos o sahumeros a base de hierbas medicinales, para facilitar la dilatación y garantizar la expulsión de la criatura (Ver anexo 2).

02. Expulsión (Qarqoy⁴.)

En esta etapa, tres son las preocupaciones básicas de la partera:

- La expulsión debe realizarse con normalidad, para evitar daños a la criatura.
- La parturienta debe pujar “suavemente” para ayudar a la expulsión.
- El feto debe salir solo, gracias a la contracción de los músculos abdominales evitando el desgarramiento del periné.

De ser necesario, la partera puede administrar a la parturienta infusiones de hierbas medicinales para el dolor (Ver anexo 3).

Al término de la expulsión de la criatura, si se presentan hemorragias por “desgarramiento interno” del periné, se proporciona a la parturienta las preparaciones señaladas en el anexo 4.

03. Alumbramiento (Wachakuy)

La expulsión de la placenta y las membranas del saco amniótico debe realizarse también en forma normal, 15 a 20 minutos después de la expulsión fetal. Sin embargo, de presentarse una demora anormal, la partera administra las preparaciones, señaladas en el anexo 5, para facilitar la expulsión

06. Puerperio

Esta etapa, considera “de recuperación” y que generalmente dura entre 28 y 40 días, según la costumbre de cada comunidad, se inicia con la limpieza del claustro materno, para cuyo efecto la partera lleva a cabo la aplicación de las recetas señaladas en el anexo 6 y la “limpieza” de la casa de la parturienta, para lo cual se llevan a cabo los rituales señalados en el anexo 7.

⁴ Kkárkkoy. Lira; jarjuy (Ayacucho), qalkuy (Junín).

APUNTES

Anexo 1

Recursos contra el riesgo de aborto:

Bebidas

Apinkoya, Granado(a)

Punica granatum L.

Corteza. Finamente molida en decocción. Bebida.

Anexo 2

Recursos para facilitar el parto:

Bebidas

Albaquilla, garawa (piro) Ocimum americanum L. Hojas y semillas. Infusión. Bebida.
China kuti kuti (Dryopteris glandulosa Christ) Hojas y tallos. Infusión
Escobilla, ñucñu pichana Scoparia dulcis L. (Scoparia gradiflora Nash.; Scoparia ternata Forsk.) Planta. Infusión. Bebida.
Juscha o Garbanzo Cicer arietinum L. Granos tostados. Mezcladas con hojas de madre selva (Lonicera japonica Thunb). Bebida.
Kancha rupay u Orégano Origanum vulgare L. Hojas. Decocción. Bebida.
Mamanchispa o Lágrimas de la Virgen Lobularia marítima Desv. Planta entera. Decocción. Bebida.
Mejorana Mejorana hortensis Moench. Hojas. Decocción. Bebida.
Naranja Citrus aurantium L. Flores. Infusión mezclada con aceite de almendras. Bebida.
Ojo de llama, llamapa ñawi Mucuna rostrata Benth. Hojas. Machacadas y en infusión. Bebida.
Yana itana u Ortiga negra Urtica magellanica Poir. Hojas. Infusión. Bebida.

Emplastos

Kita ulluku o Atok lisa Ullucus tuberosus Loz var. Sylvestre. Tubérculos. Molidos y calentados con aceite de almendras. Emplasto sobre los riñones.
Mashua, isaño, Anu Tropaeolum tuberosum R.&P. Tubérculos. Molidos con leche. Emplasto sobre los riñones.
Ulluku o Papa lisa Ullucus tuberosus Loz. Tubérculos molidos y calentados en una sartén, mezclados con aceite de almendras. Emplasto sobre los riñones.

APUNTES

Sahumerios

Yunka jekkekoma o Yunka alhucema
Hyptis mutabilis [A.Rich.] Briq.
Hojas y flores. Sahumerio.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Anexo 3

Recursos para prevenir dolores:

Bebidas

Papa sacha Philodendron lechlerianum Schott Hojas. Estrujadas en agua. Bebida.

APUNTES

Anexo 4

Recursos para detener hemorragias por "desgarros internos":

Bebidas

Jatun Yawar chunka, Chauka chauka <i>Oenothera nana</i> Griseb. Hojas y tallos. Infusión. Bebida.
Sacha pupa o Consuelda Mayor <i>Phoradendron crassifolium</i> (Pohl ex DC.) Eichler Hojas y tallos. Decocción. Bebida.
Sacha pupa o Consuelda Mayor <i>Phoradendron piperoides</i> (Kunth) Trel. Hojas y tallos. Decocción. Bebida
Yawar chunka <i>Oenothera rosea</i> L'Hér. ex Aiton Hojas y tallos. Infusión. Bebida.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Anexo 5

Recursos para acelerar la expulsión de la placenta:

Bebidas

Escobilla, ñucñu pichana Scoparia dulcis L. (Scoparia gradiflora Nash.; Scoparia ternata Forsk.) Planta. Infusión. Bebida.

APUNTES

Anexo 6

Recursos para limpieza del claustro materno:

Bebidas

Pinku pinku, Piki piki Ephedra americana Humb. & Bonpl. ex Willd. (Ephedra americana var. humboldtii Stapf). Tallos y raíces. Decocción. Bebida. Nota: para "limpiar" los ovarios luego de un parto difícil.

Lavados

Turpay, Altea Nototriche mandoniana (Wedd.) A.W. Hill. (Malvastrum mandonianum Wedd.). Raíz. Decocción. Lavados uterinos después del parto.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Anexo 7

Recursos para "limpieza" de la casa:

Sahumerios rituales

Sallika, Romero
Rosmarinus officinalis L.
Hojas. Sahumerios para "limpiar" la casa los 8 días posteriores al parto.

APUNTES

Glosario:

Anuqay:	Destetar
Chaka:	Cadera de mujer
Chaki:	<i>Pie</i>
Chanka:	<i>Muslo</i>
Chichi:	Seno, Teta
Chukcha:	<i>Cabello</i>
Chupi:	Vagina, Vulva
Harppay:	Regazo
Huicsa:	Abdomen
Ispay puru, Hisppay puru:	Vejiga
Kakichu:	<i>Quijada</i>
Kimchu:	Seno, Teta
Kiru:	<i>Diente</i>
Kisma:	Matriz
Kunka:	<i>Cuello</i>
Maki:	<i>Mano</i>
Mullku:	Seno, Teta
Muqu:	<i>Rodilla</i>
Ñati:	Entrañas
Ñawi:	<i>Ojo</i>
Ñuñu:	Pezón, Ubre, Seno, Teta
Ñuñuy:	Lactar
Pacha:	Vientre
Pukash:	Vejiga
Pukucho:	Vejiga
Pupu, Puputi:	Ombligo
Qapsan:	Pulmones
Qasqu:	<i>Pecho</i>
Raka, Laka:	Vagina, Vulva
Raka Ilica:	Himen
Rikra:	<i>Pecho</i>
Rinri:	<i>Oreja</i>
Runtu:	<i>Testículo</i>
Siki:	<i>Trasero</i>
Simi:	<i>Boca</i>
Sinqa:	<i>Nariz</i>
Sorkkan, Sukka, Surka:	Pulmones
Trupi:	Vagina, Vulva
Ukun:	Entrañas
Ullu:	<i>Pene</i>
Uma:	<i>Cabeza</i>
Urku:	<i>Frente</i>
Uya:	<i>Cara</i>
Wachápa:	Sobrepardo, cualquier cosa que sigue al parto.
Wiksa:	Vientre. estómago
Wixsan, Wisqan:	Entrañas

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Wiqaw: *Cintura*
Wirpa: *Labio*

Chumpi: Faja para ceñir la cintura. Franja, cinturón, correa, ceñidor, fajero.
Lliklla, Ilihlla: Manta. Mantilla cuadrangular usada por las mujeres para cubrir la cabeza.
Waltha: Envoltorio, tela para envolver a las criaturas.
Waltháchi: Pañal sencillo.
Walthána: Envoltura o paño con que se envuelve a los niños. Pañal.
Walthay: Envolver a la criatura en sus pañales. Fajar.
Wanku: Vendaje, faja o cosa para envolver. Tela o paño con que se envuelve a las criaturas.
Wankuy: Vendar, envolver, amancornar.

APUNTES

Contenido:

01. El Concepto de cuerpo
02. El Concepto de parto
03. El Lugar de parto
04. El Papel de la Partera
05. Trabajo de Parto
06. Puerperio

Anexo 1 Recursos contra el riesgo de aborto

Anexo 2 Recursos para facilitar el parto

Anexo 3 Recursos para prevenir dolores

Anexo 4 Recursos para detener hemorragias por "desgarros internos"

Anexo 5 Recursos para acelerar la expulsión de la placenta

Anexo 6 Recursos para limpieza del claustro materno

Anexo 7 Recursos para "limpieza" de la casa

Glosario